**Charismatic speech**

Bonjour, mon nom est Jean et les expérimentateurs m’ont demandé de vous briefer sur les enjeux de ce jeu. Je n’ai rien à gagner ou à perdre de la façon dont vous jouerez. Cependant, vous pourrez prendre un certain plaisir en voyant votre groupe et les enfants à l’hôpital bénéficier ensemble. Laissez-moi vous dire pourquoi.

Vous pouvez penser « bon, je suis ici juste pour participer à une expérience et gagner un peu d’argent ». Cependant, vous pouvez aider l'hôpital de l’enfance de Lausanne à accomplir sa mission; et cette mission est noble. Vos efforts vont faire une différence pour les enfants malades: des enfants avec un cancer, une leucémie, ou toute sorte de maladie grave. Je pense que c'est la chose juste à faire et que cela en vaut la peine.

Dans le jeu, il y a un intérêt moral commun opposé à un intérêt immoral égoïste. Soit vous coopérez tous et vous, ainsi que les enfants, en profitez, soit vous choisissez l’option égoïste et perdez collectivement. Dans votre dilemme, il y aura trois choses en jeu: votre gain monétaire, mais aussi votre fierté et votre sentiment d’estime personnelle. Pourquoi?

Vous recevrez 20 points à chaque période. En les mettant tous dans le pot commun, vous protégerez le bien commun et les enfants pourront en bénéficier. En les mettant dans votre compte personnel, vous protégerez vos propres intérêts. Si chacun se comporte égoïstement, vous gagnerez tous 200 points et les enfants ne recevront rien. Cependant, si vous coopérez et mettez toujours tous vos points dans le pot commun, vous pouvez remporter 320 points. Ce n’est pas seulement 60% de plus pour vous, mais aussi de l’argent en plus pour les enfants. Qui ne voudrait pas cela?

Il y a peut-être une personne rusée qui pense : “Je vais laisser les idiots mettre leur argent dans le compte commun, mais je vais toujours mettre le mien dans mon compte privé et profiter de leur coopération ». Il est vrai que cette stratégie vous permet de gagner plus d’argent, c’est-à-dire 440 points, mais voulez-vous être cette personne? Vous sentiriez-vous bien? Est-ce juste pour les enfants à l’hôpital? Le malin qui ne coopèrera pas gagnera plus d’argent, mais il quittera cette salle en sachant qu’il s’est comporté égoïstement, qu’il a profité du groupe et qu’il a laissé tomber les enfants.

Vous pouvez penser : “est-ce que mes contributions supplémentaires vont réellement aider ?” Oui, elles vont aider! Cela me rappelle l’histoire d'un vieil homme qui, alors qu'il marchait sur la côte, remarqua une fille ramassant des étoiles de mer et les lançant dans la mer. Le vieil homme s'approcha d'elle et dit: “Que fais-tu ?” Elle répondit: “Je lance les étoiles de mer dans la mer car le soleil va bientôt se lever et les étoiles de mer vont mourir.” “Mais”, dit l'homme, “il y a des milliers d'étoiles de mer, le soleil est haut et la marée est basse. Comment penses-tu possiblement faire une différence ?” La fille se pencha, prit une étoile de mer, la jeta dans la mer et dit: “Eh bien, j'ai fait une différence pour celle-ci.”

Donc, faîtes ce qui est juste, ce qui requiert du courage et pensez au bien commun. Même si vous êtes le seul à contribuer au bien commun, votre fierté n’en sera que plus grande. Alors, qu’allez-vous faire ?

**Non-charismatic speech**

Bonjour, mon nom est Jean et les expérimentateurs m’ont demandé de vous briefer sur les enjeux de ce jeu. Je n’ai rien à gagner ou à perdre de la façon dont vous jouerez. Cependant, vous pourrez prendre un certain plaisir en voyant votre groupe et les enfants à l’hôpital bénéficier ensemble. Laissez-moi vous dire pourquoi.

Evidemment, vous êtes ici pour participer à une expérience et gagner de l'argent. C'est clair. Dans le même temps, en participant à cette expérience, les décisions que vous allez prendre peuvent aussi aider l'hôpital de l’enfance de Lausanne à accomplir une noble mission, qui est d'aider les enfants malades avec toutes sortes de maladie, dont le cancer, la leucémie et d’autres conditions sérieuses. Donc, l’expérience à laquelle vous allez participer peut avoir un impact sur ces enfants.

Dans le jeu, il y a une friction entre les intérêts privés et publics. La coopération entre les joueurs se traduit par des gains collectifs plus élevés pour tous y compris pour les enfants. Ainsi, les joueurs se trouvent devant un dilemme: l’utilité que chacun en retire dépendra de ses gains, mais aura aussi des coûts de nature psychologique.

Vous recevrez 20 points à chaque période. Les mettre tous dans le pot commun est une décision coopérative concernant le bien commun mais qui permet aussi aux enfants d’en bénéficier; les mettre tous dans votre compte personnel se traduit par la recherche de votre propre intérêt. Si tout le monde favorise son intérêt personnel, vous pouvez réaliser un maximum de 200 points. Si tout le monde coopère, le maximum est de 320 points, ce qui représente 60% de plus et signifie plus de revenus pour tous, y compris plus d’aide pour les enfants malades à l’hôpital.

La façon dont les revenus sont conçus dans ce jeu indique que certains joueurs rusés pourront tirer parti de la bienveillance et de la coopération des autres joueurs sans ne jamais contribuer au bien public. Il est évident qu’à la fin, la personne qui ne coopère pas gagnera plus d’argent, c’est-à-dire 440 points, mais elle devra affronter les coûts psychologiques de son comportement face aux autres joueurs et aux enfants. Le malin qui ne coopère pas devra trouver un équilibre entre le fait d’avoir gagné plus d’argent et les coûts psychologiques encourus pour avoir laissé tomber le groupe et les enfants.

Vous pouvez penser, “eh bien, je vais juste jouer ce jeu – mes contributions supplémentaires au compte commun ne vont pas réellement aider.” Oui, vos contributions au bien commun vont aider! Pensez simplement, et ce de façon concrète, à ce que vos contributions pourraient apporter à un enfant dans un hôpital. Chaque contribution peut faire une différence. Plus vous contribuez à mettre de l’argent dans le bien commun, plus nous pourrons donner de l’argent à l’hôpital. En fin de compte, nous pourrons faire une différence pour les enfants malades. Donc je vous prie de bien vouloir contribuer autant que possible. En faisant ainsi, vous pourrez réellement faire une différence pour les enfants. Bien évidemment, cela vous aidera aussi à gagner un peu plus d'argent, donc nous serons tous gagnant dans cette affaire.

Pour conclure, il est clair que la coopération est la meilleure option pour tous. Même si vous êtes la seule personne à contribuer, maximiser les bénéfices monétaires et psychologiques sachant que vous étiez seul à relever ce défi.